



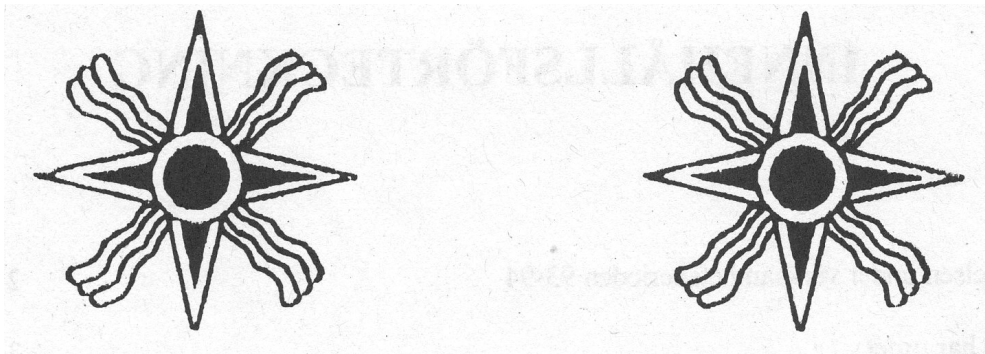
# ASSYRISKA KVINNOFÖRBUNDET I SVERIGE

## VERKSAMHETS-RAPPORT 1993 - 1994



# INNEHÅLLSFÖRTECKNING

|   |    |
|---|----|
| AKF's styrelsen under verksamhetsperioden 93-94 | 2  |
| Ordförande har ordet                            | 3  |
| AKF's målsättning                               | 3  |
| AKK blir AKF                                    | 4  |
| Assyriska Kvinnoförbundet                       | 5  |
| Giftermålstraditioner                           | 6  |
| Assyrisk matbok                                 | 7  |
| AKF's läger                                     | 8  |
| AKF's veckoslutskurs                            | 10 |
| Nordisk Forum                                   | 11 |
| Underskatta inte kvinnan som resurs             | 12 |
| Kvinno-SIOS                                     | 13 |
| AKF's konferens                                 | 14 |
| AKF's Seminarie-vecka                           | 15 |
| Projekt   | 16 |
| Hemlängtan                                      | 18 |
| Sammanträden och möten                          | 19 |
| Assyriska-matkulturen                           | 20 |



**AKF's Styrelsen**  
**Assyriska kvinnoförbunds-styrelse under**  
**verksamhetsperioden 1993-1994**



AKF's  
sen:

styrel-  
Stående

från vänster. Verde Shamoun, Shamiran Masso, Vercin  
Shamoun och Alice Maraha. Sittande från vänster: Edibe Tasan, Magda Tuncay,  
Semiran Barmano och Janet Johanon.

# ORDFÖRÄNDEN HAR ORDET

Jönköping februari 1995

I den här verksamhetsrapporten återges i korthet en sammanställning av de aktiviteterna som Assyriska kvinnoförbundet i Sverige har lyckats bedriva under tiden 1993/1994.

I sitt arbete utgår kvinnoförbundet först och främst från att hjälpa den assyriska kvinnan fram till en meningsfull tillvaro i det svenska samhället. Assyriska kvinnoförbundet har verkat/verkar för de kvinnliga rättigheterna så som jämlikhet/jämställdhet, solidaritet och samverkan. Trots att AKF's styrelse mött problem av skiftande natur under sin verksamhetsperiod har man arbetat med sin fulla kapacitet, och tillbragt ytterligare två händelserika verksamhetsår, av skiftande karaktär. Under verksamhetsperioden hamnade assyriska kvinnoförbundet i händelsernas centrum, sorgen avlöste varandra. Sorg över våra assyriska bröder och systrar som ständigt drabbades/drabbas av pågående inbördes krig mellan de turkiska soldater och PKK anhängare i Turabdin/ Bethnahrin. Under den gångna verksamhetsperioden har också samarbetet och kontakter med svenska myndigheter och invandrar organisationer förstärkts. En annan intressant del av AKF's verksamhet var de föreläsningar och veckoslutskurser som vi hade under verksamhetsperioden.

Goda kunskaper och allmänbildning, ger bättre utvecklingsmöjligheter inför framtiden, därför bör även assyriska kvinnor inse att utbildning är den ända utvägen till bättre planerad framtid, ingår i informationen som Assyriska kvinnoförbundet kämpat/kämpar för bland sina medlemmar. Jag vill passa på i det här tillfället och rikta ett stort varmt tack till alla duktiga kvinnor och män som ställt upp för assyriska kvinnoförbundet och bidragit till framskridande ideella kvinnoverksamheten. Tack för ett fint och harmoniskt samarbete.

---

**Semiran Barmano**  
AKF's (Assyriska kvinnoförbund) ordförande

## AKF's MÅLSÄTTNING

- Att vara huvudorgan som skall representera kvinnoverksamheten och de lokala kvinnokommittéerna.
- Att verka för anordnande av veckoslutskurser, möten sommarläger, studiebesök, föreläsningar, konferenser mm för att vid sådana sammankomster utbyta erfarenheter, få förslag, tips och idéer som berikar och förbättrar vår verksamhet.
- Att verka för utveckling av det assyriska språket, kulturen, gemenskapen, underlätta kulturkrock och öka förståelsen över kulturgränserna.
- Att vara förenande organ för kontakter med myndigheter, institutioner olika idéella organisationer.
- Att befrämja samarbetet mellan medlemsföreningarna och ombesörja intern information.
- Att integrera assyriska kvinnan i samhället både socialt och politiskt.
- Att verka för att få fler kvinnor i föreningslivet.
- Att förbättra samarbetet mellan AKF-ARS och AKF-AUF.
- Att väcka intresse hos kvinnan till att söka kunskap och utveckla sig till en självständig individ.
- Att män och kvinnor inser vikten av samarbete och solidaritet.
- Att mödrar bevakar sina döttrars rättigheter på lika villkor som sina söners.
- Att bryta den rådande isolering bland assyriska kvinnor.
- Att bedriva kulturverksamhet för barn och ungdomar.



# Kvinnoårsmötet i Jönköping:

# AKK blir AKF!

Den 13 februari, 1993 kl 11,30 höll AKK sitt 7:e ordinarie årsmöte i Assyriska Tur Abdiföreningen i Jönköping. För första gången kunde mötet hållas exakt på den utsatta tiden.

Efter genomgång av kvinnoverksamhetsrapporteringen gick man över till övriga lokala kvinnosektionsrapporteringar. Den gamla AKK-styrelsen hade vid flera tillfällen berört frågan om att ändra AKK till AKF.

Efter 12 års oavbrutet utvecklingsarbete inom den Assyriska kvinnorörelsen bildas äntligen AKF, Assyriska Kvinnoförbundet. Man kan fråga sig varför det har dröjt så många år att bilda ett AKF-förbund. När AKK, Assyriska Kvinnokommittén, bildades i Augusti 1980 i Mjölby med Basima Mohama i spetsen var många kvinnor entusiastiska och nyfikna, och i stort behov av att bryta sig loss från sin isolering och var därför starkt motiverade till engagemang. Så fortsatte det i några år. Allt fler kvinnor blev medvetna om betydelsen av sin medverkan i föreningslivet, och att de genom sin delaktighet hade stor möjlighet att förändra och förbättra den Assyriska kvinnans situation. Det var de goda åren det. Vad hände sedan? Sedan kom det några år där kvinnan ansåg sig ha åstadkommit en självständighet, ett oberoende av föreningsliv. Hon inbillar sig att ha nått målet men ack om det ändå vore så.

## Viktig beståndsdel

Vad kvinnorna har ägnat sig åt under de här åren vill jag inte gå in på. Vid det här laget vet varje assyrier/syrian åt vilken riktning vi vände oss mot. Men nu har äntligen många kvinnor vaknat ur sin dvala, andra håller på att vakna. Detta har vi märkt inte minst vid årsmötets deltagarantal, att utan kvinnans delaktighet i verksamheten når vi eller våra organisationer knappast våra organisationers uppsatta MÅL. Sedan AKK bildades har den assyriska kvinnans verksamhet inom assyriska organisationer utgjort/utgör en mycket viktig beståndsdel i både ARS's och våra lokala föreningsars totala verksamhet. Vi kan säga att AKF idag är väletablerad och har byggt plattformen för det framtida arbete som väntar oss.

## Inspirationsvåg

Att kvinnoförbundet nu äntligen hittat sin roll på den sociala, kulturella och politiska arenan råder det inget tvivel om. Detta uttrycks inte minst genom de senaste aktiviteterna och den inriktning på kvinnoverksamheten som har bedrivits under de senaste åren. Den nya inspirationsvåg och entusiasm bland våra kvinnor visar att man

tror på kvinnorörelsen och är beredd att bidra med sina insatser.

Det är tack vare de gamla AKK styrelsemedlemmars energiska och hoppfulla arbete, som trots svårigheter har fortsatt och ej avbrutit verksamheten under de här 12 åren, som vi idag kunnat bilda AKF. Jag vill på förhand tacka alla som vill stödja oss i vårt fortsatta arbete.

I enighet med de demokratiska valprinciperna som tillämpas vid AKF's årsmöten, valdes den nya styrelsen enligt följande

|                |                            |
|----------------|----------------------------|
| Ordförande     | Semian Barmano, Jönköping  |
| Viceordförande | Shamiram Masso, Södertälje |
| Sekreterare    | Verde Shamoun, Göteborg    |
| Ledamot        | Munira Maraha, Södertälje  |
| Ledamot        | Janet Johanon, Västerås    |
| Ledamot        | Alice Maraha, Södertälje   |
| Ledamot        | Edibe Tasan, Jönköping     |
| 1:a suppleant  | Magda Tuncay, Göteborg     |
| 2:a suppleant  | Bercin Shamoun, Jönköping  |

Mötets ordförande, Anna Melle, tackade samtliga närvarande och avslutade 1993 års Kvinnoförbundsmöte.

**Semiram Barmano**



Den nya AKF-styrelsen stående från vänster: Munira Maraha, Verde Shamoun, Shamiram Masso, Bercin Shamoun och Alice Maraha. Sittande från vänster: Edibe Tasan, Magda Tuncay, Semiram Barmano och Janet Johanon.

# Kvinnoförbundet i Sverige informerar:

## S

### Bakgrund och nuvarande situation.

De assyriska kvinnorna började organisera sig i början av 80-talet. Det hela började i projektform vars främsta syfte var att organisera och aktivera de assyriska kvinnorna, samt andra syften och mål. En del av målen har vi kvar att kämpa för att uppnå.

Eftersom Sverige är ett högt industrialiserat land och ett informationssamhälle gör det att vi som kommer från mer eller mindre feodala, s k tredje världens länder, har en stor klyfta mellan oss och det samhälle vi lever i. Det kan leda till många sociala och psykosociala problem.

För till fället sysselsätter sig den assyriska kvinnan med det materiella, både till sig själv och till hemmet i tron att dessa prylar kommer att göra henne lycklig. Hon tar sin tillflykt till det materiella och flyr från sig själv och sin verklighet. Vi assyriska kvinnor har mycket att ta igen: att hejda oss själva, stanna upp och försöka leva här och i nuet. Att försöka vara realistiska och arbeta för att bli goda samhällsmedborgare, vilket kommer att gynna oss och våra barn i framtiden.

### AKF's mål och verksamhet under den närmaste tiden:

- Att vara huvudansvarig och representativ för kvinnoverksamheten och de lokala föreningarnas kvinnosektioner.
- Att anordna veckoslutskurser, möten, konferenser, sommarläger, studiebesök och föreläsningar av olika slag.
- Att befrämja samarbetet mellan medlemsföreningarna och ombesörja information.
- Att förbättra samarbetet mellan AKF-ARS och AKF-AUF.
- Att bryta den rådande isoleringen bland assyriska kvinnor.

### Vår verksamhet under hösten 1994 kommer att vara i form av:

- kvinnoverksamheter
- eventuella veckoslutskurser
- projekt om främlingsfientlighet och



*Semiran Barmano,  
AKF's ordförande*

**- Vi assyriska kvinnor har mycket att ta igen**

- kontakt och samarbete med Nordisk Forum
  - besöka de lokala föreningarna
  - utflykter, studiebesök och seminarier
  - försöka åstadkomma en utvärdering av vår verksamhet under de senaste två åren.
- Vårt syfte och förhoppningar med ovanstående är att det skall vidga våra vyer och ge oss kunskaper, vilket underlättar en utveckling, kulturkrockar och ökar förståelsen över kulturgränserna med en positiv integration i detta samhälle.

AKF är en sammanslutning av 26 assyriska föreningar i Sverige. Vi invandrarkvinnor i Sverige påtvingas av omständigheter kring oss uppleva främlingskap, underlägsenhet, ensamhet, isolering och utan särskild kunskap för att kunna hantera allt detta.

Dessa och andra problem tvingar oss invandrarkvinnor som arbetar med kvinnofrågor att arbeta i större utsträckning för att motverka det ovan nämnda; rasism och främlingsfientlighet. För att vårt arbete skall gagna så många som möjligt behöver vi informera på vårt eget språk samtidigt som vi måste samarbeta med svenska organisationer för att uppnå förståelse, respekt, jämlikhet och bekämpande av rasism.



# Veckoslutskurs i Düsseldorf-

## VÅRA ASSYRISKA GIFTERMÅLSTRADITIONER OCH DESS KONSEKVENSER

- Av SEMIRAM BARMANO -

ordf. AKF

**Innan jag börjar skulle jag vilja tacka det Assyriska Kvinnoförbundet i Tyskland för att ha arrangerat en veckoslutskurs för kvinnor. Vi från AKF i Sverige är mycket tacksamma för att vi fick Er inbjudan för att delta i seminariet. Det var en ära för oss att få veta att vi inte var bortglömda av våra assyriska systrar i Tyskland.**

Fredagen den 18 juni 1993 samlades vi på kvällen ca 20.00. Assyriska kvinnor från hela Europa skulle komma för att diskutera problemet "skilsmässor" och "giftmålskonflikten" som hör till vardagen. Ea-Nisa hälsade samtliga kursdeltagare från hela Europa välkomna till deras seminarium.

### Storfamiljstypen

Ea-Nisa berättade om den traditionella assyriska storfamiljen (En assyrisk familjs struktur) och om våra giftmålstraditioner, och dess konsekvenser.

I en sådan storfamilj lever flera generationer tillsammans. Rangordningen i den assyriska familjestrukturen är enligt följande: Den äldste i familjen är familjens överhuvud och bestämmer över alla familjemedlemmar som bor under samma tak. Först kommer fadern, sedan modern och till sist barnen. Och bland barnen är det den äldsta brodern som är "gällande" i

familjen. Syskonen var alltid tvungna att visa den äldre brodern respekt och vördnad. I en sådan familjeskara är:

1. barnuppfostran kollektiv,
2. ansvaret för hemmet gemensamt,
3. man trygg hos varandra,
4. och sist men inte minst, man känner sig inte isolerad.

### Saknade möjligheter

Hela världens olika samhällen har olika traditioner som skiljer sig avsevärt från varandra. Traditionerna kan vara dåliga såväl som goda och självklart ändras de och påverkas genom tidernas förlopp.

Kvinnan som satt inklämd mellan husets fyra väggar saknade möjligheter att få tillräckligt med kontakter med omvärlden. Hon saknade totalt den möjlighet som för mannen var naturlig, nämligen att delta i föreningslivet, skaffa sig kunskaper och erfarenheter. Hon blev tvungen att ta hand om barnen och laga mat m m.

### Kan inte acceptera

Vi vet att dessa traditioner, seder och bruk som vi tog med oss till Europa blev påverkade av det nya landets traditioner, seder och bruk. Den assyriska kvinnan började i det nya samhället undan för undan delta i det vanliga arbetslivet och till en viss mån i det sociala livet. Att böja sig för kvinnan och ha samma jämställdhet både i hemarbete och i det sociala livet verkar vara svårt att acceptera för den assyriska mannen som under århundraden

den har varit van vid att vara hemmets härskare.

Den assyriska kvinnan lever idag i det väl Europeiska västorienterade samhället och kan inte längre acceptera att vara underordnad mannen, hon söker också efter frihet och jämställdhet och samtidigt har hon börjat att göra anspråk på sina rättigheter. Den assyriska kvinnans roll och ställning påverkades/påverkas av den allmänna ideologin som råder i samhället.

### Äktenskapet

Förr var det föräldrarna som bestämde med vem man skulle gifta sig med. Den assyriska giftmålstraditionen var att inte tillåta den yngre dottern eller sonen gifta sig före den äldre. Tidigare kunde man inte gifta bort sina flickor med släktingar intill sjunde led. Detta ansågs var farligt och syndigt och tilläts varken av kyrkan eller föräldrarna. Under det senaste århundradet ser vi att äktenskapet inom slakten har nått sin höjdpunkt. Men vi känner till många fall där flickor och pojkar utsätts för påverkningar och påtryckningar och till sist tvingas att gifta sig med en som har kommit från Europa. Detta betyder att föräldrarna gifter bort sina flickor mot pengar.

### Konflikter i familjen

Under de senaste årtiondena ser vi att brudköp, som fortfarande lever och är vanligt hos assyrierna, ty ordet brudköp betyder kompensation för

t

den arbetskraft som brudens föräldrar förlorar genom dotterns giftermål. Alla dessa påtvingade giftermål och dessa påtryckningar som vi påtvingar våra ungdomar leder till konflikter i familjen som sedan leder till skilsmässa. Skilsmässan, som är förbjuden hos assyrierna, har blivit vanligare. Flickorna är fortfarande under skarp kontroll.

#### Varför?

Utan brödernas övervakning kan flickan inte gå till de kommunala föreningarna och delta i dess verksamheter och ej heller till nöjesplatser. Våra flickor och pojkars deltagande bland underhållnings- och nöjesplatser kan leda till att gemenskapen, ungdomarna sinsemellan, kanske senare leder till en och bättre familjetillkomst och mycket bättre sinnad generation. Detta är den klokast och den mest rätta vägen att följa.

#### Blindäktenskap

Nu för tiden ser vi att våra söner åker till Syrien för att hitta sig en brud att gifta sig med. Men pojken och den tilltänkta bruden har aldrig träffat varandra och vet ej om varandras existens. Personen som åker från Europa till Syrien har med sig mycket pengar som den blivit tillskänkta av sina föräldrar. Därmed börjar också problemen att hoppa sig och äktenskapets skilsmässa är ett faktum.

På det här sättet slutar de flesta blindäktenskap (brud och brudgum har inte vetat om varandra innan äktenskapet) med en skilsmässa.

I och med att männen åker till Syrien

I och med att männen åker till Syrien

för att gifta sig tvingas också våra döttrar gifta sig med en annan nationalitets folkgrupp. Därför vill vi varna våra söner och påpeka hur viktigt det är att de tänker sig för ordentligt innan de skrider till handling. Ungdomarna måste känna varandra innan de sammanbinds med varandra för att kärlek och passion skall kunna strömma dem emellan. För att deras avkomma skall känna sig älskad och önskad och för att han/hon skall kunna känna trygghet i sina föräldrars närhet, måste detta finnas bland de blivande föräldrarna innan de kommer till världen.

#### Lyckat seminarium

Från Assyriska Kvinnoförbundet i Sverige, AKF, talade undertecknad och Shamiram Masso om den assyriska kvinnans verksamheter som AKF bedriver bland sina medlemmar och genom samarbete med svenska och andra invandrarorganisationer i Sverige.

Sammanfattningsvis vill jag påpeka att detta seminarium var mycket diskussionsrikt och givande. Liknande seminarier bör hållas varje år i olika länder bland assyriska kvinnor.

Än en gång vill jag från AKF i Sverige framföra ett stort tack till alla föreläsare och deltagare. Tack för den goda samarbetsviljan som Ni visade oss. Vi ser fram emot ett fortsatt samarbete oss emellan.

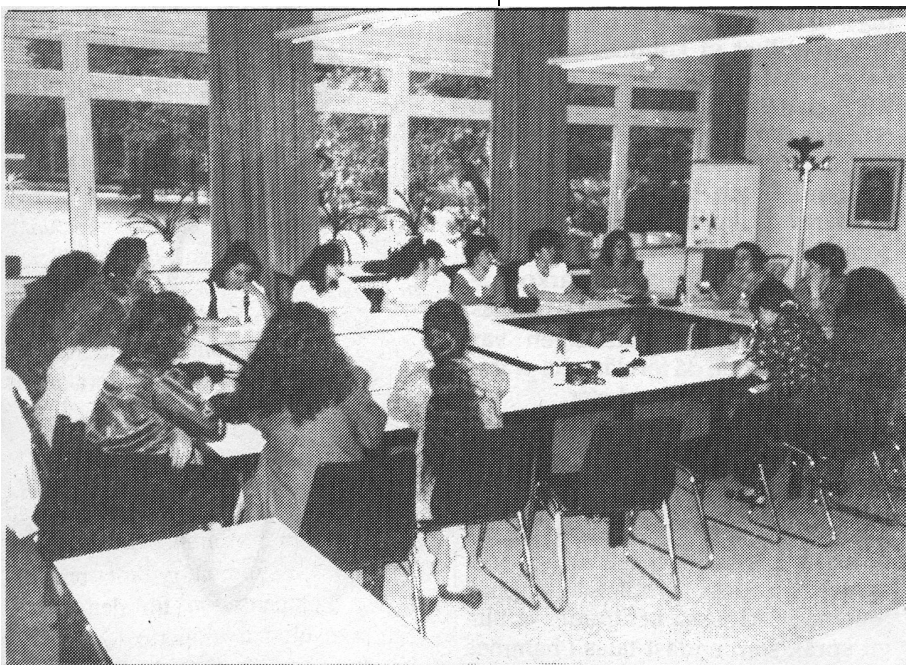
□ □



## Assyrisk - matbok

En ny och annorlunda assyrisk matbok med många varianter, nya idéer och massor av tips. Den assyriska matboken är en bok om matglädje och om mat som man mår bra av. Den assyriska matboken vill inspirera till god mat av fräscha råvaror och läckra recept. Den innehåller goda spännande, grönsaker, sallader, bönor, linser, shambörek, aprakh, hintiye, labaniye m.m. Det är mustiga assyriska soppor och härliga köttretter till vardag och till fest. Assyriska matboken har sina traditioner både i Bethnahrin (Mesopotamien) i det assyriska köket och i kringliggande länders kök. Jag har försökt att göra recepten så lättfattliga som möjligt, så att både assyrier och ovana matlagare ska kunna följa den. Det är mycket viktigt för oss assyrier att bevara och även föra vidare den värdefulla gamla assyriska matkulturen. Jag vill framföra och rikta ett stort varmt tack till assyriska kvinnoförbundet och andra som har hjälpt och bidragit till att skriva och skaffa fram den värdefulla assyriska receptinsamlingen. Med glädje vill jag meddela er alla att den efterlängttade assyriska matboken är klar och kommer att nå er inom kort.

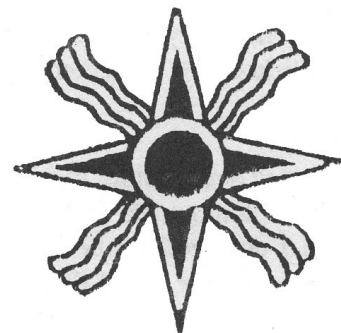
Semiran Barmano  
AKF's ordförande.





# AKF'S

## – ett läger med samhällsengagerade assyriska kvinnor



I år hade vi hyrt in oss på Sättravallens friluftsgård, som ligger 25 km söder om Linköping. Gården ligger vid sjön med en underbar naturomgivning.

Detta var andra gången som assyriska kvinnoförbundet, AKF, anordnade kvinnoläger. Lägret ägde rum mellan 20 juni och 26 juni. Syftet var att samla in kvinnor från alla lokala föreningar och ta upp angelägna och för kvinnorna aktuella ämnen till debatt. Detta år anmälde 25 kvinnor sig plus 25 barn.

### *Måndag: Kvinnor i politiken*

Hela första förmiddagen gick åt samling och inkvartering. På eftermiddagen lyssnade vi till vår första föreläsare, Viola Furubjelke, socialdemokratisk riksdagsledamot. Viola berättade om hur det är att vara kvinna i politiken samt vilka hinder man möter. Hon berättade bl. a att kvinnan tillför resurser och kompletterar mannen. Därför är det viktigt att vi kvinnor är med och påverkar så att de intressen som ligger oss varmast om hjärtat tas upp. En positiv nyhet som Viola Furubjelke meddelade de närvarande var att assyriefrågan tagits upp i riksdagen.

### *Tisdag: Temat barnuppfostran*

Under förmiddagen hade vi bjudit in barnpsykologen Inga Åberg för att prata om barns utveckling.

Efter lunch satt vi själva och berättade utifrån våra egna kunskaper och erfarenheter om barn. Det blev mycket givande och heta diskussioner om hur viktigt det är att sätta gränser, att kärlek kan man inte få för mycket av.

- kärlek skall man ge utan krav.

Sedan bör vi ta itu med vår dubbelmoral. Barn gör inte som du säger utan som du gör. Vill du att barnet visar dig respekt så måste du respektera barnet.

### *Onsdag: AKF- utvärdering, Föräldraföreningen mot narkotika*

Till lägret hade vi också bjudit in alla som hade varit ordförande i Assyriska Kvinnoförbundets tidigare styrelser. Chamiram Houry, Atiya Bachtay och Anna Melle utvärderade AKF:s verksamheter under åren de var ordförande i AKF. Basima Mohama som startade och organiserade den assyriska kvinnoverksamheten i Sverige kunde tyvärr inte delta.

Dessa "f.d" ordförande berättade om sina mål och förslag för framtida planer till den nuvarande styrelsen.

Sedan var turen kommen till den sittande styrelsen att berätta om sin verksamhet. Det som ligger oss varmast är AKF:s medverkan i Nordisk Forum, vilket vi kommer att skriva om längre fram.

På eftermiddagen var den FMN:s (Föräldraföreningen mot Narkotika) tur att föreläsa för oss. Anita Hultkrans och Ann-Marie Åman, föräldrar till f.d. missbrukande barn, berättade om FMN:s tillkomst och målsättning, orsakerna till narkotikaberoendet, om hur familjen påverkas av missbruket. Föreläsningen var mycket givande då föreläsarna pratade utifrån egna erfarenheter.

### *Torsdag: Språkets betydelse för ett folks existens*

Frågorna till föreläsaren Shlemoun Moussa kretsade mest kring vårt språk och dess problematik. Som Shlemoun Moussa berättade, så blir ett språk som endast talas i hemmet





# andra kvinnoläger

så småningom ett begränsat språk. Vårt kyrkospråk har varit dött under 800 år. Lösningen är kanske att vi börjar uppskatta turoyospråket och skriver den också. Ett språk som förändras med tiden tyder på att det lever.

## Livlig EU-diskussion

På torsdagseftermiddagen skulle en inbjuden gäst föreläsa om EU, men dök av någon anledning aldrig upp. Därför tog vi itu med frågan själva. Efter en allmän information om EU av Anne Melle, så fick alla tillfälle att ge sin syn på EU och dess för- och nackdelar för oss som folkgrupp, invandrare, kvinnor etc.

Diskussionerna blev livliga och vi upptäckte att allmänbildningen och kompetensen var större bland oss än vi trodde från början.

## Fredag: En aktiv politisk assyriska

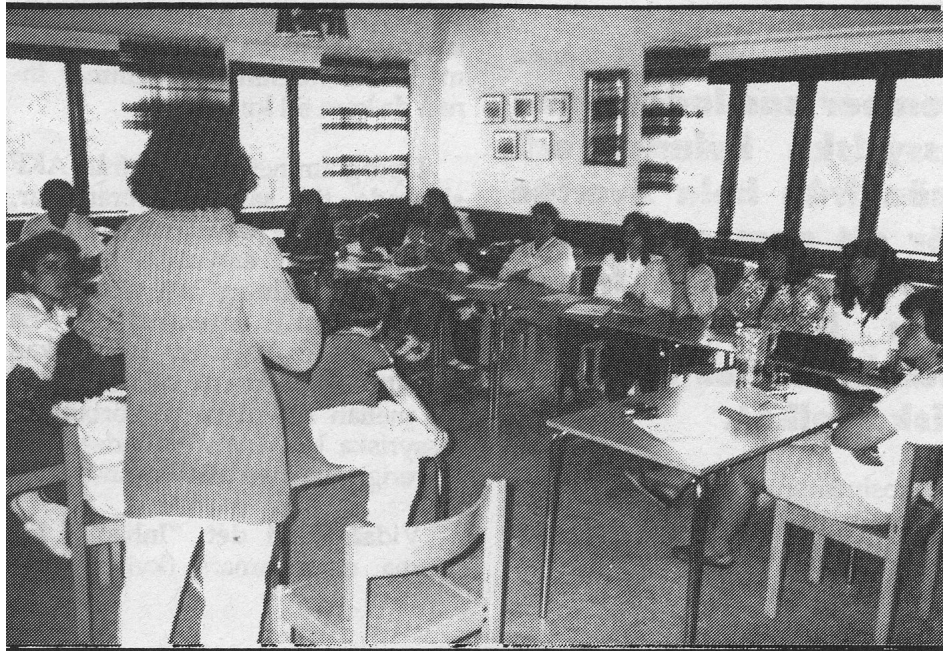
Under midsommarafton och med strålände väder firade vi tillsammans med hundratals andra svenskar midsommar på Sättravallens friluftsgård.

På kvällen var det dags för Ediba Younan, aktiv KDS:are, att berätta om hur det är att jobba politiskt. Ediba förklarade att hon har skrivit en motion om vårt folks situation i Tur Abdin, detta för att de skall få flyktingstatus. Vi behöver många fler aktiva kvinnor om vi skall kunna göra oss hörda och kunna påverka vår situation.

## Lördag: Våra politiska organisationer

På förmiddagen skulle Denho Özmen föreläsa om "Identitet". Men kvällen innan fick vi reda på att han fått förhinder och kunde således ej komma. ADR, Assyriska Demokratiska Rörelsen, ringde oss samma dag och meddelade att de inte kunde komma fastän vi hade inbjudit en kvinnlig representant/föreläsare flera månader innan lägret.

Från ADO, Assyriska Demokratiska Organisationen, föreläste Chamiram Khoury om ADO:s målsättning och



verksamhet. Det blev en lång debatt om varför det är så få kvinnor i våra politiska organisationer. Vi kvinnor är en resurs som inte tillvaratas. Vi hade kunnat ge mer om vi först hade fått arbeta i våra organisationer innan vi vänder oss till andra politiska organisationer.

På eftermiddagen bad vi alla deltagarna att utvärdera seminarieveckan som varit. De flesta skrev att veckan varit intensiv och givande. Maten var god och den svenska kökspersonalen var trevlig. Mammorna tyckte att deras barn blev väl omhändertagna under föreläsningarna av våra tre barnflickor som tog hand om alla 25 barnen.

Vi bad även flickorna som tog hand om barnen att skriva ned vad de tyckte. De skrev bl a att de tidigare haft fördomar om assyriska kvinnor. Kvinnor, de dricker kaffe hos varandra och skvallrar hela dagarna. Men nu fick de tillfälle att med egna ögon se assyriska kvinnor som är aktiva, medvetna och engagerar sig i samhället.

Vi kom fram till att vi får ut mer av

lägret om vi minskar den till 3-4 dagar och har den utan barn.

På Söndagen var det dags att skiljas åt, viket alltid är svårt. Vi kommer att minnas kvällarna runt eldbrasan vid sjön, myggorna, de roliga historierna, de livliga diskussionerna om våra föreningar, våra ungdomars kaotiska situation, hur vi som föräldrar skall överbygga generationskonflikterna. Det är mest våra döttrar som kommer i kläm. Det måste till en attitydsförändring hos mammorna så de kan förstå sina döttrar.

Nu framöver kommer vi i Assyriska Kvinnoförbundet att rikta vår verksamhet på att etablera kontakter med andra organisationer och att skapa tillfällen för föräldrar och ungdomar att träffas och diskutera generationskonflikterna.

Från styrelsens sida vill vi till slut tacka Araxi Ablahad och Sadik Duzgun för deras hjälp med förberedelserna inför lägret.

VERDE SHAMOUN  
AKF

# AKF:s VECKOSLUTSKURS

DEN 6-7  
NOVEMBER 1993

**Fredagen den 5 november samlades både assyriska kvinnor och män från hela Sverige för att gemensamt diskutera en del frågor som berör jämlikhet och frihet hos de assyriska folket.**

Veckoslutskursen hölls på Högabergs Kursgård utanför Gränna den 6-7 november 1993. Temat var "förändring

av den traditionella kvinnoverksamheten". Föreläsare var Enise Said-Yonan från Assyriska Kvinnoförbundet (AKF) Holland.

Anna Malle inledde att prata om temat på veckoslutskursen. Temat var kanske lite abstrakt och otydligt på papperet, men målet var att deltagarna skulle ha diskuterat ämnet med sina föreningsmedlemmar innan de kom till kursen.

I programmet, som vi från AKF skickade till samtliga föreningar, stod det att veckoslutskursen skulle diskutera den assyriska kvinnans jämlikhet, ställning och situation i våra politiska organisationer. En annan viktig fråga var hur vi kan förbättra kontakterna och samarbetet mellan Assyriska riksförbundet, Assyriska Ungdomsförbundet, AKF i Sverige och dess lokalkommittéer.

Vidare stod det: "Inhämta Era vuxna medlemmars (kvinnor och män) synpun

punkter, förslag och idéer hur vi kan förbättra vår verksamhet". Av någon anledning följde tyvärr inte deltagarna det föreskrivna. Detta var ett hinder i uppnåendet av våra ambitioner. Det hade kunnat vara ett stort steg till att börja med en ny fas i verksamheten.

Till diskussionen av detta tema hade Enise Yonan och Araxi Ablahad och Anna Malle förberett några frågor i form av ett grupparbete.

I utvärderingen framgår det att många av deltagarna tyckte att det var för många och onödiga frågor. Jag respekterar deltagarnas synpunkter och instämmer i att frågorna var många men ej onödiga. Några av deltagarna tyckte inte att den här kursen kunde kallas veckoslutskurs utan snarare en allmän diskussionskurs. Det var också målet att för en gångs skull hinna diskutera den assyriska kvinnans situation, att alla deltagare skulle få möjlighet att yttra sig och komma med förslag och idéer om hur vi kan förbättra vår situation och inte bara lyssna i två dagar på olika föreläsningar.

Detta var meningen med denna veckoslutskurs som verkligen blev en annorlunda kurs för de deltagande.

Det fanns även de som tyckte att tiden inte räckte till för diskussioner. För få män var närvarande och det var tragiskt. Precis alla tyckte så och menade att de inte kommer någon vart om inte männen deltar i sådana här träffar där vi tillsammans kan diskutera vårt folk, våra barn och ungdomar i allmänhet och kvinnorna i synnerhet.

En ADO-representant föreläste om ADO:s (Assyriska Demokratiska Organisationen) historiska bakgrund och dess verksamhet här i Sverige. Deltagarna hade många frågor kring ADO:s verksamhet för integrering av kvinnor, och kvinnorna förväntade sig mer konkreta svar på sina frågor. Ändå tyckte deltagarna att ADO:s närvaro var mycket viktig och positiv och man väntar sig se och höra oftare om ADO i föreningar och kurser.

**SEMIRAM BARMANO  
AKF**



# Assyriska Kvinnoförbundet På NORDISK FORUM

Det är första gången AKF deltar på en så stor tillställning. Målet med Forumet är att informera och belysa olika aspekter på jämställdhetsfrågor. Det var ca 15.000 kvinnor som besökte Nordisk Forum som för övrigt hölls i Åbo i Finland mellan 1/8-6/8 1994. Kvinnorna kom från hela Skandinavien. De som finansierade konferensen var Nordiska ministerrådet. Vi tog färjan från Stockholm den 4/8 och var framme i Åbo dagen efter. Det var sammanlagt två dagar som tillägnades forumet, den 5 och 6 augusti. Resan dit började i Göteborg. Vi samåkade med finska distriktets medlemmar i en buss som de hade hyrt. Bussen skulle ta oss till färjan i Stockholm. Klockan 11.30 körde bussen från Göteborg. På väg genom Jönköping och Norrköping plockade vi upp några assyriska kvinnor som skulle med till forumet. Under resan fick vi tillfälle att bekanta oss med de finska kvinnorna.

Förutom fyra personer från AKF deltog fyra andra kvinnor från de assyriska föreningarna: Shamiram från Frölunda, Maryam från Bergsjön, Seyde från Norrköping och en från Stockholm. Vi från AKF medverkade genom att hålla en föreläsning. Semiran Barmano höll denna föreläsning som handlade om den assyriska kvinnan, hennes historiska bakgrund samt hennes levnadsförhållanden i hemtrakterna men också i diasporan.

Det kom ungefär 20 inflytelserika personer till föreläsningen. Från pressens sida kom Lisa Fabre, ni vet hon som håller i Mosaik-programmet på TV 1. Men det fanns

också folk  
från andra  
organisationer  
som i n -



stitutioner

såsom invandrarverket, kulturdepartementet m.fl. Efter föreläsningen delades informationsblad ut om assyrierna till deltagarna. Samtidigt pågick det hundratals aktiviteter/kurser/seminarier. Vi hann enbart på ett par sådana. Många av dem var mycket intressanta, men tiden räckte inte till. En bidragande orsak var kursernas placering. Det var nämligen så att dessa var utspridda över ett antal skolor och institutioner i Åbo. Detta gjorde att man dels hade svårt att hitta platsen och dels hade man ont om tid.

En annan verksamhet som vi medverkat i var utställningen som arrangerades av Kvinno-SIOS. Utställningen gick under namnet "Den nya moder Svea". Syftet var att vända på den vitt spridda stereotypen "Stackars invandrarkvinna". Kvinno-SIOS vill istället lyfta fram den resursstarka invandrarkvinnan - framgångsrik, arbetsam, familjekär och en viktig kulturbärare. Man hade intervjut ett antal invandrarkvinnor, däribland Araxi Abdelahad, som till yrket är socionom och bosatt i Örebro.

Utställningen fick mycket beröm och blev så lyckad att den kommer att visas runt i Sverige. För oss i Assyriska Kvinnoförbundet har det här Forumet haft stor betydelse där vi har kunnat göra vår röst hörd.

Nästa steg är FN:s Kvinnokonferens som kommer att hållas i Beijing i Kina 1995. Efter att deltagit på Nordiska Forum och ha fått viss erfarenhet är målet nu att förbereda oss inför ovannämnda kvinnokonferens i Kina.

VARDO SHAMOUN / MARYAM GARS



## Underskatta inte kvinnan som resurs!!

**När man tittar på våra politiska organisationers program och även därtill Assyriska Riksförbundets, står mycket skrivet om kvinnan - hur viktig hon är och att hon spelar en viktig roll för folket.**

Många fina ord, utan någon som helst betydelse. Det är av stor vikt att den assyriska kvinnans roll åter aktualiseras, även om jag kan påstå att den aldrig på allvar varit på någon dagordning. Dessa organisationer som skriver fint om jämlikhet osv. är ett bevis på att allt är tomma ord. Det

är inte svårt att göra detta konstaterande. Även om kvinnofrågan funnits i mångas tankar, så har den minst sagt fallit i dvala. I de flesta assyriska föreningar, finns kvinnosektioner, vilka till större delen bedriver den typ av verksamhet som de traditionella i hemmen.

***Att laga mat, och bedriva barnverksamhet, är det att skapa utrymme för den assyriska kvinnan att utvecklas?***

Om jämlikhet innebär att kvinnan skall få vara med i föreningarna, så är det idag det motsatta. Där förtrycks hon ännu mer än om hon stannade kvar i hemmet. Att hon passar sina barn, medan mannen spelar kort. Att hon är aktiv genom att laga mat?! Ett mycket bra exempel på det är att det var Assyriska Kvinnoförbundet som kom på idén att ge ut en assyrisk kokbok, vilken slump?! Med andra ord är den assyriska kvinnans roll att utföra sina "vardagliga" uppgifter i föreningen och då är hon, enligt vår mening aktiv. Jag är fullt övertygad om att många assyrier tar med sina fruar till föreningarna, just för närvarandets skull. När han sedan är trött, då är det för henne att samla ihop barnen för att åka hem. Den assyriska jämlikheten ligger just i detta - hon får vara i föreningen så länge mannen är där.

Det känns bittert att behöva konstatera att verkligheten är sådan. Kvinnan inom den assyriska rörelsen av idag är minst lika undanträngd som hon är i den assyriska vardagen. De för över sin verksamhet från hemmen till föreningarna. I somras, under mitt besök i hemlandet (norra Irak), kunde jag se att de assyriska kvinnorna där var mer frigjorda än de i Sverige. Inom ADR:s verksamhet fanns stora grupper kvinnor som deltog i allt från undervisning på skolorna till att beväpnade stå som vakter på organisationens högkvarter.

Och om man betänker att vi under det tjugonde århundradet bland assyrierna i Sverige, inte kunna skapa mer utrymme för kvinnan, så är det enligt min åsikt något mycket allvarligt. Så allvarligt att man utifrån dessa stora brister också finner andra brister i vår verksamhet, och vilka utgör en av de mer svårösliga problem som vi idag brottas med.

Vilka möjliga orsaker som kan tänkas ligga bakom detta är många, och att jag på grund av mina begränsade kunskaper inte kan återge dessa. Men det jag däremot känner till, är att detta är till mycket stor nackdel för gruppen och inte minst rörelsen i sin helhet. Inte bara att vi assyrier är så få till vårt totala antal, och att vi därtill kan kosta på oss att lämna hälften av gruppen, kvinnan, åt sidan! Om vi någonsin skall kunna utvecklas tillsammans, ser jag det som ett måste att kvinna skall få den naturliga rätt hon är berättigad till. Den naturliga rätt som säger att även hon är delaktig i verksamheten, att hon frigörs från de primitiva attityderna om att hon är underlägsen mannen osv.

Trots att kvinnan utgör halva gruppen, besitter hon på sin höjd 5% av de styrelseledamotposter som finns i våra föreningar och organisationer. Många kan kontra med påståendet om att styrelseposterna är öppna för alla, givetvis, men hur kommer det sig att ROM-93 enbart bestod av 7 kvinnor av 107 delegater? Kan det vara en ren slump? Nej inte alls, det är bara ett bevis på assyrisk jämlikhet. Jag är fullt övertygad om att om man utgick från individuell kompetens skulle 50% av männen i församlingen kunnat bytas ut emot kvinnor, men inte ens kompetensen utgör grunden för att representera en förening vid ROM. De problem som den assyriska kvinnan stöter på är ofantliga och att många av dessa är liknande de som ungdomsrörelsen stöter på. Den feudala hierarkin från våra hemländer, hindrar både ungdomen och kvinnan att inta den roll som de skall ha. Kvinnosektionerna är ingalunda de heller en plats där kvinnan kan tillvarata sina intressen, snarare utgör de enbart en bekräftelse på att kvinnan skall arbeta på det som mannen anser åligger henne, dvs. att laga mat, ta hand om barnen och städa i föreningarna.

Det finns ingen anledning att underskatta kvinnan som resurs. Många av de problem vi idag möter på inom rörelsen skulle med en förändrad attityd gentemot kvinnan lösas, ds. v om hon fick chansen att delta. Men hon kommer att fortsättningsvis behandlas på samma förnedrande sätt - om inte dessa personer med sina föräldrade attityder byts ut, mot ungdomar och inte minst kvinnor.

Med förhoppningar om att detta skall leda vidare till ytterligare debatt, och att inte minst kvinnor deltar däri.

**Ihan Barbasso**



## Kvinno-SIOS seminarium

Den 10-12 september 1993 deltog Assyriska Kvinnoförbundet, AKF, i Kvinno-SIOS seminarium på Bergbygård, utanför Stockholm.

Kvinno-SIOS bildades 1992 och består av en ledamot plus en ersättare från varje riksförbund, som är ansluten till SIOS, Samarbetsorgan för invandrarorganisationer i Sverige.

Sammanlagt var vi ca 70 personer från ett tiotal riksförbund som deltog i kursen. Även Ung-SIOS var inbjuden att delta.

För oss kvinnor var det intressant att träffa Ung-SIOS och dessutom se att flickorna var överrepresenterade och mycket aktiva.

Bland de inbjudna föreläsarna fick vi äran att lyssna till Barbro Goldinger, skolpsykolog, med lång arbetslivserfarenhet bland barn och ungdomar.

Barbro föreläste om barns och ungdomars behov under uppväxttiden. Hon nämnde bl. a hur viktigt det är med normer, vad som är rätt och fel under åldersperioden 7-12 år.

Barbro Goldinger har skrivit två böcker som jag rekommenderar varmt att läsa för alla intresserade av barn- och ungdomars utveckling;

"Fem år av ditt liv", om barns utveckling under åldersperioden 7-12 år och "Tonårstiden".

Nu var turen kommen till Marianne Gustafsson att föreläsa om svenska kvinnans historia från vikingatiden till idag. Hon tog upp de viktigaste årtalen som kvinnorna kämpade till sig sina rättigheter.

Till slut var det Adèle Ennabbis, från Statens Invandrarverk, tur att berätta om invandrarflickor i Sverige.

Det som Adèle tog upp var mest statistik om invandrarungdomar. Resultatet av de undersökningar som har gjorts bland våra ungdomar i vår grupp har visat att det är väldigt få av våra ungdomar som fortsätter till högre utbildningar. Många väljer yrkesinriktade linjer och jobbar inom kiosk, pizzeria och restaurangbranschen, samt hantverksyrken.

För övrigt var det en mycket intensiv och givande kurs där man fick tillfälle att knyta många kontakter.

**Assyriska Kvinnoförbundet**





*Assyriska Kvinnoförbundet hade sin sista konferens innan årsmötet, som skulle äga rum i början på det nya året i Örebro.*

*Konferensen var förlagd till Assyriska Kulturhuset i Södertälje, lördagen den 5 november 1994.*

*Det kom kvinnor från flera föreningar. Även representanter från Ungdomsförbundet. Det var tyvärr inte så många kvinnor från Stockholmsområdet som kom till denna konferens.*



## Kvinnoförbundets konferens om barn- och ungdomsproblem



Besim Aho, socionom och psykoterapeut, föreläste om barn- och ungdoms problematik bland den assyrisk/syrianska folkgruppen i Sverige.

Som föreläsare hade AKF bjudit in Besim Aho, socionom och psykoterapeut, verksam på psykiatriska barn- och ungdomsvården i Södertälje. Anledningen till varför man bjöd just honom var dels att han är assyrier med samma bakgrund som vi och dels för att han bl. a arbetar med just våra ungdomar som lever i två olika kulturer. Därför var det intressant att få reda på vilka konflikter som är aktuella bland våra ungdomar för närvarande.

Besim Aho började med att berätta om vårt tidigare patriarkaliska levnadssätt, där fadern hade ett dominerande inflytande över familjen i hemländerna. Det fanns en stark social kontroll, familjesamhörighet och alla var beroende av varandra. I våra hemländer lärde sig barnet först och främst att respektera och lyda de äldre. Barnet fick inte ifrågasätta saker och ting. Förr levde man upp till tre generationer tillsammans. Varje individ hade sin plats i en hierarkalisk ordning. Det var inte samhället som tog ansvaret för individen och därför var det familjen som var tvungen att göra det. Han jämförde det med vår nuvarande situation i det sekulariserade och industrialiserade samhället, där religionen inte har lika stort inflytande på

människorna som i våra hemländer samt med ekonomiskt oberoende.

I Sverige är kritiskt granskande grunden för allting. Barnet uppfostras till att bli självständigt och oberoende. Hos oss präglades livet av kollektivism medan här i Sverige av individualism. Människorna är inte beroende av varandra på samma sätt. Det är samhället som tar över största ansvaret. Exempelvis kan man nämna äldre, sjuka, handikappade och barn. Detta skapar både kultur- och generationskonflikter.

Som en följd av detta berättade Besim Aho att av de som söker hjälp på PBU är 30% assyrier/syrianer. Av dessa är det mest flickor som har problem. Han tog t ex. fallet med en tonårstjej som kom in akut på grund av ett suicid, självmordsförsök.

Besim Ahos föreläsning var mycket intressant och givande. Vi rekommenderar alla föreningar att bjuda in honom för att ta upp dessa frågor till debatt. Dessa frågor och problem angår ju oss alla.

### ***Hur länge skall flickorna tiga?***

Vi är fyra kvinnor från Göteborg som deltog i konferensen. Vi startade där en debatt om den assyriska flickans

nuvarande situation.

Framför allt om den uppfostran som en flicka och pojke får från början och om de konsekvenser som dessa medför.

Vi tycker att man skall vakna upp och se problemen innan det blir för sent. Vi kan inte längre kräva av våra flickor att acceptera den orätt visa ojämlikheten mellan könen.

Av den assyriska flickan krävs att hon skall vara skötsam, oskuld, ej vanära familjens heder, serva hennes bröder medan pojken tar sin frihet att i stort sett bruka den som han vill. Han tillfredsställer sina behov på alla möjliga sätt och lever ut sin ungdom. Sedan han fått nog av ungarlivet kommer han tillbaka för att gifta sig med en tjej som är ödmjuk, oskuld och som uppfyller både hans och hans familjs krav och villkor. Hit tar han inte den tjejen som uppfyller kraven åker han till hemländerna, men framför allt till Syrien för att gifta sig.

Vi kan inte längre kräva av en flicka som är född och uppväxt i Sverige att finna sig i denna orättvisa särbehandling. Man kan tycka att killarna borde begripa bättre i och med att de är födda och uppväxta här i Sverige. Vi varken förstår eller accepterar detta. Vi tycker att pojkarna måste ta sitt ansvar och skall inte avkräva flickorna det de själva inte lever upp till.

I våra hemländer var det mera rättvist. Både flickan och pojken gifte sig unga och hade inte dessa problem. Men här är situationen annorlunda. Man gifter sig inte lika tidigt som förut. Flickan har samma behov och längtan i livet som pojken. Familjen, däremot, håller henne mera under kontroll och kan ej förstå detta. Detta gör att hon hamnar i en situation som leder till konflikter i familjen och inom henne själv som

många gånger slutar med självmordsförsök eller att hon i smyg går ut spelar en helt annan roll än den hon visar hemma.

Här måste en attitydförändring ske om vi vill behålla våra flickor. De behöver vårt stöd. Vi måste lära oss att våga prata öppet om dessa problem, i stället för att blunda för verkligheten och därmed förvärja problemen. Syftet med denna artikel är bl a att medvetandegöra dessa problem som finns hos varje assyrisk familj. Vi är medvetna om att det är en känslig fråga bland oss assyrier och att prata om det skapar ångest och oro. Vi vet att behovet är stort men alla är rädda för varandra och vill helst dölja detta, istället för att hjälpa varandra.

*Marina, Gezale, Atiya, Verde*

# AKF's seminarie vecka för kvinnor

AKF, Assyriska Kvinnoförbundet, anordnar årets första seminarievecka i form av en studielägervecka, som äger rum den **20-26 juni 1994** i Sätrevallens friluftsgård, ca 24 km utanför Linköping.

**Målgruppen är assyriska KVINNOR.**

Temat för studieveckan är enligt följande:

- Barnets utveckling, barnuppfostran
- Alkohol, narkotikamissbruk och kriminalitet bland invandrarungdomar
- Rasism och främlingsfientlighet
- EU, EES –avtalet och invandrarna i Sverige
- Språkets betydelse för ett folks överlevnad
- Identitet, etnicitet och nationalitet
- Den assyriska kvinnans roll i politiken

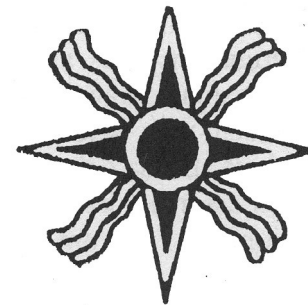
**OBS!** Anmälningssblanketterna har redan skickats till samtliga assyriska föreningar/kommittéer.

**KOM IHÅG!!!** Sista anmälningsdatum till seminarieveckan är den 10 juni.

Intresserade kvinnor kan anmäla sig via sin kvinnosektion eller föreningsstyrelsen.

Vid förfrågningar kontaktas Semiran Barmano, tel 036-14 30 48

eu/ Semiran Barmano, ordförande AKF



# PROJEKT MOT RASISM OCH FRÄMLINGS FIENTLIGHET

## TILL (SIV) STATENS INVANDRARVERK

18.9142

**Assyriska Kvinnoförbundet (AKF) är en sammanslutning, bildad av 26 st. assyriska kvinnokommittéer, föreningar i hela Sverige.**

Vi som invandrarkvinnor bosatta i ett nytt land som Sverige påtvingas av omständigheterna att uppleva ensamhet, främlingskap, underlägsenhet, isolering och utan särskilda kunskaper för att hantera detta. Dessa och många andra är orsaker till att den assyriska kvinnan blir utan de viktiga informationerna om rasism och främlingsfientlighet som blir ofta isolerat.

Som en del av det svenska samhället i vilket vi lever i vill vi som invandrare ej lösa problemet ensamma och isolerat, med isoleringen upplevs motsättningar gentemot omgivningen och ghettoproblematiken kan uppstå. Vi anser det är mycket viktigt att försöka skaffa en bred information på vårt eget språk och kultur i samarbete med andra svenska organisationer. Först och främst skall kontakt tas med svenska myndigheter och invandrarorganisationer. Särskilda ansträngningar skall göras för att nå dem som fortfarande lever isolerade. Syftet med detta är att kontakta och hjälpa våra medlemmar om normerna i det svenska samhället, integrera våra medlemmar i samhället och på det viset motverka våld, social utslagning, fördomar, främlingsfientlighet, rasism mm.

### Målgrupp:

Våra kvinnliga medlemmar, föreningar, barn och ungdomar, föräldrar, invandrarorganisationers kvinnor och föreningar i kommunerna.

### Tidsplan:

Påbörjas våren 1994 till våren 1995 med syfte till fortsatt verksamhet.

### Målsättning:

1. Att visa människan "objekt" bakom debatten om rasism och främlingsfientlighet.
2. Att ge objektiv information om flyktingar och invandrare, för att motverka de rasistiska tendenserna i invandrarföreningar och i skolorna.
3. Att underlätta den assyriska och invandrarkvinnans anpassning till det svenska samhället, främja deras kultur och språk samt stödja deras gemensamma intresse.
4. Att befrämja samarbetet mellan medlemsföreningarna, ombesörja intern information, inhämta och sammanställa uppfattningar och ställningstagande i frågor som berör invandrarkvinnan och internationellt samarbete.
5. Att bevaka invandrarkvinnans rättigheter och skyldigheter i samhället. Att bygga samhörighet och gemenskap mellan invandrar och svenska kvinnor genom kulturella aktiviteter.
6. Att verka som remissinstans för kommunpolitiker och tjänstmän i frågor som berör assyriska invandrarkvinnor.
7. Att skapa gemenskap och förståelse över kulturgränserna.

8. Att höja det politiska medvetandet och aktiviteten bland assyriska kvinnor.

9. Att engagera den assyriska kvinnan i fackliga och politiska arbeten.

10. Att stödja invandrarföreningars utåtriktade verksamhet och det interna arbetets utgångspunkt.

Avsikten är att i de 26 föreningar AKF har över hela landet ta vara på det intresse som av tradition finns inom förbundet. Föreningarna kan i sin tur ta kontakt med andra organisationer och enskilda, som önskar engagera sig i frågan mot rasism och främlingsfientlighet.

Att bryta våra medlemmars isolering genom deltagande tillsammans med andra svenska organisationer i kampen mot rasism och främlingsfientlighet.

Utbildande av informatörer bland våra föräldrar, ungdomar och kvinnor.

Tyngdpunkten i projektet skall ligga i dagens situation.

För att ge bakgrunden till dagens situation startas studier, med utgångspunkt i föreläsningsverksamhet, seminarier, konferenser, veckoslutskurser, för våra medlemmar. Studiebesök på föreningarna.

En erfaren och kunnig person arvoderas och följer upp vår projektledare vid vår verksamhet.

### **Tidsplan:**

Från 1994 04 01-1995 03 31

- Fem sammankomster med föreläsningar.
- Vi tillsammans med våra informatörer besöker och informerar olika assyriska föreningar i landet.
- Sommarläger för kvinnor och ungdomar med information om rasism och främlingsfientlighet.
- Konferens och seminarier med alla våra föreningar i landet.
- Gruppsamtal med alla föreningar.
- Skriftlig utvärdering.

### **Våra samarbetspartner i projektet.**

ABF, ARS, AUF, SIOS, SIV, SUR, Landets olika kommuner, och våra föreningar och eventuellt AMS.

Personal: 1 heltidstjänst  
Informatörer: 2 heltidstjänster (ALU projekt)

Det övergripande ansvaret för projektet, utveckling och handledning ligger hos AKF's ordföranden och styrelsen i AKF, Assyriska Kvinnoförbundet.

Jönköping den 05 01 1994

Med vänliga hälsningar

Semiran Barmano AKF's ordf

Tel 036-14 30 48

# ”HEMLÄNGTAN” FINNS DEN KVAR

Jag skulle vilja dela med mig utav mina personliga upplevelser ifrån SIOS-resan till Syrien den 25/3-3/4 1994. Nu kommer jag inte att berätta om syftet med resan för det har redan ARS skrivit lite mer utförligt om i tidskriften Hujådå.

När jag fick förtroendet att representera assyriska kvinnoförbundet under SIOS-resan kunde jag aldrig föreställa mig att det skulle kännas så underbart härligt att åka tillbaka till Bethnahrin. Visst såg jag fram emot att få besöka Syrien och se hur vårt folks levnadssituation är. Men inte att jag skulle känna mig hemma och reagera känslomässigt så starkt. Under vår resa besökte vi bl. a byn Wot Wot där vi var hembjudna på assyrisk mat. När vi steg av bussen och gick in på gården var det första jag såg brödugnen (Tanuro). Mitt på gården stod Mullbärsträdet Tuthå och bredvid den såg jag brunnen och sist fann jag hönshuset. Jag trodde inte det var sant. Det var precis som att vara tillbaka i min barndomsby Bote i Turandin som ligger på gränsen till Qamishli i Syrien. Sorgligt nog har våran by Bote jämnats med marken av turkiska regimen i jakten på PKK-anhängare.

Byn Bote är bara ett minne blott hos oss som levde i den. Det gör

ont ända in i hjärtat att mer eller mindre ha mist Turabdin. Jag trodde inte att jag hade någon hemlängtan kvar efter 20 år i diasporan. Men när jag åter såg miljön som påminde mig om barndomen, så var det många känslor som väcktes till liv. Känslor som jag inte trodde fanns kvar inom mig. Hemlängtans känslor som jag hade förglömt under alla dessa år i Sverige, eftersom återbesök till Turabdin har inte varit möjligt. Vilken underbar glädje jag kände över att vara i hemlandets trakter igen. Lyckorus som inte kan uttryckas med ord. Tänk att åter få äta färsk grön mandel, gå barfota på den röda jorden, längst Khabourfloden. Det var synd att det inte fanns tillräckligt med tid att få bekanta sig med folket och ta del av deras vardagsliv. Det mesta av vår tid gick åt att besöka olika ministrar, den syrisk-ortodoxa patriarken, och några sevärigheter.

sevärigheter. Hoppas att vi skall få tillstånd från syriska regeringen att få starta sommarlägerverksamhet i Syrien, för våra barn och ungdomar i diasporan, för att kunna behålla hemkänslan vid liv. Min önskan är att våra barn och ungdomar får möjlighet att åka tillbaka till sina rötter. Resan har varit mycket kunskapsgivande, intensiv och upplevelserik. Avslutningsvis vill jag tacka syriska regeringen som bemötte oss med så stor gästfrihet.

Verde Shamoun/AKF





## SAMMANTRÄDEN OCH MÖTEN MED OLIKA MYNDIGHETER OCH ORGANISATIONER

**AKF (Assyriska kvinnoförbundet) har deltagit och medverkat i följande möten och träffar under verksamhetsperioden 93-94.**

18-19/5 1993 SIV's samrådsdagar för invandrarnas kvinnoorganisationer på Marieborgs Folkhögskola i Norrköping. Temat var: Medborgarsaksfrågor, Svenskheten, Kvinna, invandrare och handikappad, invandrarflickor, sex och samlevnad.

29-30/5 1993 Veckoslutskurs tillsammans med ARS på Högabergslägergård utanför Gränna Jönköping.

18/6 1993 Två representanter från AKF närvarande vid Assyriska Kvinnoförbundet i Tyskland, Holland och Belgiens konferens i Tyskland.

10-12/9 1993 Kvinno SIOS ordnar seminarium på Bergby Gård utanför Stockholm. Tema: "Barn och ungdomars behov under uppväxttiden" samt "Varför främlingsfientlighet uppstår bland ungdomar". Svenska kvinnans historia från vikingatiden till idag.

6-7/11 1993 AKF' veckoslutskurs på Högaberg i Gränna. Tema: AKF i mellan Europa informerar om sin verksamhet. Nya mål och riktlinjer för AKF's framtida verksamhet. Den assyriska kvinnans ställning och situation i våra politiska organisationer.

25/3-3/4 1994 ARS är värd för SIOS resan till Syrien, en representant från AKF deltar.

3-4/5 1994 Under Temakonferens en togs följande frågor upp: Flykt- och invandrar kommitténs arbete. Invandrarnas försörjningssituation avseende lönearbete. Arbetsmarknadspolitiska åtgärder för invandrare. Organisationernas ekonomi. Projekt internationaliserings utmaning. Valet och invandrare.

1/6 1994 Samrådsdag med invandrar kvinnornas organisationer. Tema: Arbetsmarknadspolitiska åtgärder ur kvinnoperspektiv. Hur arbetar vi praktiskt för demokratiska värden mot rasism och främlingsfientlighet.

20-26/6 1994 Seminarievecka, kvinnoläger på sätravallen fri-luftsgård utanför Linköping. Tema: Barnets utveckling, barnuppfostran, rasism och främlingsfientlighet. EU, EES avtalet och invandrarna i Sverige. Språkets betydelse för ett folks överlevnad. Identitet, etnicitet och nationalitet. Den assyriska kvinnans roll i politiken.

4-6/8 1994 AKF och kvinno-SIOS på Nordisk Forum i Åbo Finland. AKF höll ett föredrag om assyriska kvinnans situation i hemlandet och i diasporan, samt tillsammans med kvinno-SIOS visade en utställning om invandrar kvinnan i Sverige som en resurs. "Nya moder Svea"

5/11 1994 AKF's konferens i assyriska föreningen i Södertälje. Tema: Psykoterapeut, familjeproblematik och dagens

ungdomssituation. Rasism och främlingsfientlighet.

### AKF's - BESÖK HOS DE LOKALA KVINNOSEKTIONERNA.

AKF's styrelsen förlade sina möten hos de lokala föreningarna för att efter styrelsemötena kunna träffa kvinnorna samtidigt som AKF passade på att informera om sin verksamhet. AKF har besökt följande föreningar.

93 03 28 Assyriska föreningen i Spånga Stockholm.

93 05 22 Assyriska Nemrod förening i Skövde.

93 09 ? Assyriska Babylon föreningen i Linköping.

94 01 16 Assyriska föreningen i Södertälje.

94 02 26 Assyriska föreningen i Eskilstuna.

94 02 27 Assyriska föreningen i Västerås.

94 05 21 Assyriska föreningen i V. Frölunda.

94 08 20 Assyriska föreningen i Örebro.

94 10 15 Assyriska föreningen i Norsborg.

94 11 26 Assyriska föreningen i Bergsjön Göteborg.

## Assyriska matkulturen

Den assyriska slätten i övre Mesopotomien genomströmmas av Tigris som är snabb och strid.

Flera bifloder och vattenkällor gör det möjligt att konstbevattna ställen. Landskapet i övre Mesopotomien verkade därför förutbestämt för jordbruk. Klimatet och landets fruktbara jord med dess fina och branta stenklippor passade perfekt till den dåvarande människans bosättning och för cirka 11000 år sedan började människorna där förstå att de själva kunde producera sina livsmedel istället för att leva jägarliv som stenåldersmänniskorna levde i årtusenden. För cirka 7000 år sedan började människorna odla vete och korn på gemensamt ägda åkrar dels för egen försörjning, dels i kommersiellt syfte. För detta primitiva jordbruk behövdes mycket socialt samarbete och därmed började människorna grunda kolonier och små samhällen.

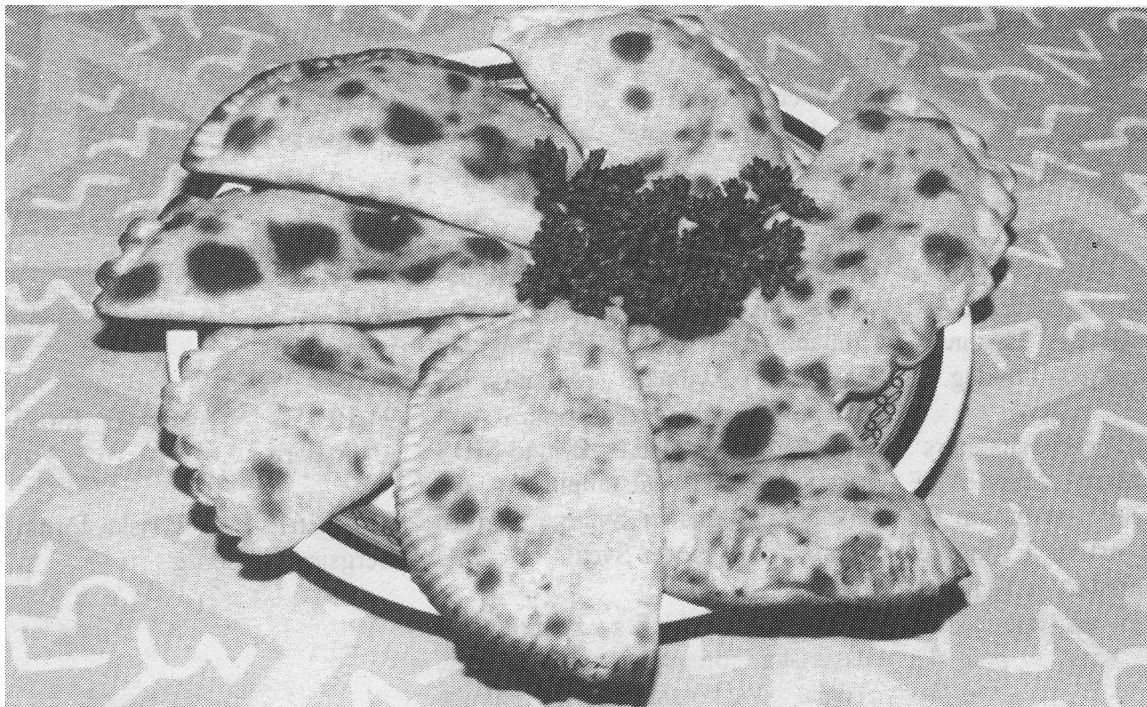
Men först under Assyriska kungariket började staten stifta lagar och konstitutioner och denna lag och ordning blev början till att människorna började äga mark och åkrar och ha egen boskap. Det här medförde att hushållningen började ta form och att människorna åt regelbundet måltider som vi idag kallar tre mål mat om dagen.

Men när föddes den Assyriska matkulturen? Den exakta tidpunkten vet vi inte men hur det började vet vi, nämligen när gamla assyrier började krossa och mala ner vetekornet.

Den här uppfinningen blev grunden till köks- och matlagningskonsten. Redan då kunde människor laga över femtio olika maträtter och bland dem den maträtt som passade bäst till alla årstider, nämligen "BURGUL" som man kunde laga samtidigt till tusentals personer t ex vid militärparader, nationella högtider, fester, bröllop etc. Därför kallades speciellt den här maträtten "FESTMAT", det betyder bröllop eller karneval. Det kallas även schlula, girgir, girar, savar och den är mättande och mycket kaloririk.

Än idag är den mycket omtyckt och lagas nästan i varenda Assyrisk familj och det kommer att fortsätta även i kommande generationer. Det är ytterst viktigt att bevara och föra vidare den värdefulla matkulturen och våra seder och bruk. Till sist vill jag framföra min stora tacksamhet till Assyriska kvinnokommittén och alla som har hjälpt till att skaffa fram den här värdefulla receptsamlingen.

Fehmi Bargello, Linköping



Silvia  
Maria Henrikssohn Cungdom Styr.

ᠠᠨᠠᠵᠢ ᠠᠨᠠᠵᠢ

ᠠᠨᠠᠵᠢ ᠠᠨᠠᠵᠢ



ᠠᠨᠠᠵᠢ



ᠠᠨᠠᠵᠢ - ᠠᠨᠠᠵᠢ



